



CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. DISPOSIZIONI GENERALI. Le presenti condizioni generali di vendita disciplinano in modo esclusivo la vendita da parte della New Elfin s.r.l. definita qui di seguito "Venditore"; di tutti i beni definiti qui di seguito, "Prodotti".

I Prodotti possono essere forniti all' Acquirente sia nel caso in cui tale vendita sia effettuata con un contratto scritto anche via fax, o mediante altre forme di scambio elettronico di dati (e-mail).

Le presenti condizioni rappresentano l'intero accordo tra l'Acquirente ed il Venditore con riferimento a tale vendita.

Il ritiro o l'accettazione della consegna di qualsiasi Prodotto ordinato od acquistato, ai sensi di quanto qui previsto, costituisce accettazione delle presenti condizioni generali di vendita. Nessuna aggiunta o modifica alle presenti condizioni generali di vendita sarà vincolante per il Venditore, se non approvata per iscritto da un suo rappresentante autorizzato. Il Venditore non accetta termini o condizioni predisposti dall'Acquirente e menzionati sull'ordine di acquisto, in modo aggiuntivo e non conformi alle condizioni generali di vendita qui previste e/o richiamate.

2. CONDIZIONI DI PAGAMENTO. I pagamenti sono dovuti nella forma pattuita in fase di offerta, e confermata sulla fattura di vendita. Il Venditore determina il livello di credito continuo dell'Acquirente.

Il Venditore può emettere fatture per importi parziali e richiedere pagamenti frazionati. Il Venditore si riserva il diritto di inviare le fatture in forma elettronica e di ricevere i pagamenti mediante trasferimento elettronico di fondi. Le fatture commerciali non contestate dal compratore entro otto giorni dal loro ricevimento, si intendono definitivamente accettate. Il Venditore si riserva il diritto di sospendere ogni ulteriore prestazione ai sensi delle presenti condizioni generali di vendita o di altre condizioni se l'Acquirente non effettua il pagamento alla regolare scadenza. Non è ammessa alcuna compensazione. Alle fatture scadute saranno applicati interessi di mora al tasso dell'1,5% al mese (salvo limiti massimi imposti per legge).

3. CONSEGNA. La consegna è franco stabilimento del Venditore o secondo i diversi termini concordati risultanti per iscritto dall'offerta di acquisto del Venditore. In tutti i casi la proprietà si trasferisce in capo all'Acquirente nel momento in cui i Prodotti vengono consegnati dal Venditore al medesimo, ovvero sono consegnati al primo operatore per il trasporto alla sede dell'Acquirente, a seconda di quali delle due ipotesi si verifichi prima. La titolarità di tutti i diritti di proprietà intellettuale incorporati nei Prodotti rimane comunque in capo al Venditore.

Le date di consegna comunicate all'Acquirente risultanti pari a sette (7) giorni lavorativi dal ricevimento dell'ordine di acquisto, sono comunque da considerarsi indicative, e si basano su una programmazione del processo produttivo in condizioni normali.

In ogni caso i termini concordati si devono intendere prorogati qualora l'Acquirente non adempia puntualmente agli obblighi contrattuali ed in particolare:

- se l'Acquirente non fornisce in tempo utile i dati necessari all'esecuzione della fornitura;
- se l'Acquirente richiede delle varianti durante l'esecuzione dell'ordine;
- se insorgono cause indipendenti dalla buona volontà o diligenza del Venditore, o cause di forza maggiore.

I termini di consegna possono essere altresì prorogati dal Venditore qualora l'Acquirente si sia reso inadempiente nel pagamento anche di somma dovuta per altre forniture.

In nessun caso il Venditore è responsabile per mancato rispetto dei termini di consegna dei Prodotti.

4. GARANZIA. Il Venditore garantisce che Prodotti nuovi oggetto della fornitura, sono esenti da difetti di materiale, manodopera e progettazione per un periodo di un (1) anno dalla data della fatturazione.

I Prodotti sostituiti in garanzia ai sensi del presente articolo sono altresì garantiti per un periodo di sei (6) mesi dalla data di invio all'Acquirente o se più lunga, per la residua durata dell'originaria garanzia per quel particolare Prodotto.

La garanzia viene prestata solo se (a) il Venditore viene tempestivamente informato per iscritto a mezzo raccomandata, telegramma, e-mail, o fax della richiesta di garanzia entro otto (8) giorni decorrenti dal ricevimento della merce; e (b) la verifica del Venditore sul Prodotto rivela che l'asserito vizio non è stato provocato da uso improprio, negligenza, installazione e/o manutenzione non corretta, ovvero risultassero manomessi e/o danneggiati accidentalmente da parte di chiunque, ad eccezione del Venditore.

Non verranno accettati Prodotti resi, trascorsi trenta (30) giorni dall'ultima consegna.

La restituzione di Prodotti è sottoposta alle istruzioni del Venditore. La restituzione di Prodotti non coperti da garanzia inutilizzati e rivendibili a fronte dell'attribuzione di un credito è soggetta alle relative direttive del Venditore in vigore a tale momento, ivi inclusi gli oneri di movimentazione magazzino ed altre condizioni applicabili. I Prodotti restituiti in garanzia devono essere adeguatamente imballati ed inviati agli uffici indicati dal Venditore. I contenitori utilizzati per l'invio devono essere adeguatamente contraddistinti seguendo le istruzioni del Venditore e la spedizione è a carico dell'Acquirente.

Le garanzie qui previste sostituiscono ogni altra garanzia espressa, ivi incluse garanzie tacite circa la commerciabilità o idoneità ad un particolare uso, garanzie di risultato o di applicazione, nei più ampi limiti consentiti dalle leggi applicabili.

Le prestazioni derivanti dalle garanzie che precedono si limitano, a scelta del Venditore, alla sostituzione, riparazione, emissione di una nota di accredito pari al prezzo d'acquisto dei Prodotti oggetto dell'intervento e, ove applicabile, solo a fronte della restituzione di tali Prodotti, in conformità alle istruzioni del Venditore.

I Prodotti in sostituzione possono essere nuovi, ricondizionati, ricomposti a scelta del Venditore.

Il tempo, la trasferta ed altre spese collegate all'intervento in garanzia richiesto in loco dall'Acquirente sono a carico di quest'ultimo. Quanto precede costituisce l'esclusiva prestazione in caso di inadempimento degli obblighi di garanzia previsti dalle presenti condizioni generali di vendita o dai contratti da esse risultanti.

5. ESCLUSIONE E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ. Nei più ampi limiti ammessi dalle leggi applicabili, il Venditore non sarà responsabile per interruzione dell'operatività, lucro cessante, perdita di profitti, di materiali, di risparmi di costo, di dati, di occasioni commerciali, di avviamento, o danni simili (sia diretti, sia indiretti), o per qualsiasi altro tipo di danno incidentale, indiretto o successivo di qualunque genere.

La responsabilità massima e cumulativa a carico del Venditore per qualsiasi reclamo e obbligo; inclusi gli obblighi ai sensi di altri impegni di indennizzo, e che ci sia o meno copertura assicurativa, non può in ogni caso eccedere il costo dei Prodotti oggetto del reclamo. È esclusa qualsiasi responsabilità a carico del Venditore in relazione a informazioni o assistenza gratuite che il Venditore stesso, pur non essendovi tenuto ai sensi di quanto qui previsto, abbia fornito. Qualsiasi azione giudiziale deve essere proposta nei confronti del Venditore entro diciotto (18) mesi dal sorgere del diritto di azione. Le limitazioni ed esclusioni di responsabilità qui previste prevalgono su qualsiasi altra disposizione contraria contenuta nelle presenti condizioni generali di vendita e si applicano a qualsiasi tipo di azione, contrattuale od extracontrattuale (ivi comprese la colpa o responsabilità oggettiva) o di altra natura. Qualsiasi disposizione qui prevista che prevede una limitazione alla responsabilità, o esclude il risarcimento dei danni, è indipendente ed autonoma rispetto a qualsiasi altra clausola, e può essere separatamente applicabile.

6. DIRITTI DI PROPRIETÀ' INTELLETTUALE. Ad eccezione di quanto escluso nelle presenti condizioni generali di vendita, il Venditore interverrà in qualsiasi causa e controversia intentata nei confronti dell'Acquirente, derivante dalla pretesa che la parte ideativa o la costruzione dei Prodotti venduti o concessi in licenza dal Venditore ai sensi di quanto qui previsto violano un diritto brevettuale, d'autore ivi inclusi brevetti sui marchi concessi o registrati nel Paese in cui il Venditore ha spedito i Prodotti, a condizione che: (a) l'Ac-



CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

quirente dia al Venditore tempestiva notizia per iscritto di tale causa, controversia o azione, (b) l'Acquirente a spese del Venditore, gli conceda il diritto esclusivo di provvedere alla difesa di tale causa o controversia, (c) l'Acquirente fornisca ogni informazione e assistenza necessarie a tale difesa o transazione e che (d) l'Acquirente Compratore non adotti alcuna iniziativa contraria al Venditore in relazione a tale domanda. Nel caso in cui il Venditore sia obbligato a difendere tale causa o controversia, pagherà tutte le spese e i danni giudizialmente accertati o da esso transattivamente riconosciuti che siano direttamente collegati a tale reclamo. Gli obblighi del Venditore, ai sensi del presente articolo, sono adempiuti se il Venditore a propria scelta e spese, alternativamente: I) procura all'Acquirente il diritto di continuare ad usare tali Prodotti, II) sostituisce gli stessi con apparecchiature aventi funzionalità simili a quella dei Prodotti, che non violino diritti di proprietà intellettuale, o III) modifica i Prodotti in modo che essi, pur mantenendo una simile funzionalità, non violino più tali diritti, o IV) nel caso in cui le ipotesi di cui ai punti da I) a III) non siano commercialmente praticabili, rimborsa all'Acquirente il prezzo d'acquisto dei Prodotti in questione, a fronte della loro restituzione. Il Venditore non è in alcun modo obbligato a provvedere alla difesa e non si assume alcuna responsabilità: [a] per cause o controversie asseritamente fondate su o derivanti da configurazioni o modifiche incorporate nei Prodotti effettuate dall'Acquirente, ovvero effettuate su indicazione o richiesta di quest'ultimo, [b] nel caso in cui i Prodotti vengano usati in processi o applicazioni indicati, richiesti o controllati dall'Acquirente o da terzi, [c] nel caso in cui i Prodotti vengano usati in combinazione con altre apparecchiature, software ovvero materiali non forniti dal Venditore. Ai fini del presente articolo, per "Prodotti" devono intendersi solo gli articoli standard del Venditore generalmente disponibili in commercio, escludendosi espressamente le apparecchiature recanti marchi di terzi. Il presente articolo sostituisce qualsiasi altra garanzia o dichiarazione relativa all'assenza di legittime pretese da parte di terzi concernenti i Prodotti, fondate sulla violazione di diritti di proprietà intellettuale o simili diritti, espresse o tacite.

- 7. RIVENDITA DI PRODOTTI CON MARCHI DI TERZI.** Nonostante l'applicazione di qualsiasi altra disposizione qui prevista, il Venditore non rilascia alcuna dichiarazione non concede indennizzo alcuno (derivante dalla violazione di diritti di proprietà intellettuale o altri diritti) respinge il rilascio di qualsiasi garanzia di qualunque tipo, sia espressa sia tacita, relativa a beni contraddistinti da marchi di terzi rivenduti dal Venditore come beni o servizi separati ai sensi di quanto stabilito dalle presenti condizioni generali di vendita.
- 8. IMBALLAGGIO E ETICHETTATURA.** Imballaggi o etichettature richieste dall'Acquirente possono comportare oneri aggiuntivi non compresi nel prezzo di vendita dei Prodotti.
- 9. PESO e DIMENSIONI.** Il peso e le dimensioni quotati o reclamizzati sono approssimativi e non sono oggetto di garanzia.
- 10. PREZZI.** I prezzi e le altre informazioni resi noti su pubblicazioni del Venditore (inclusi cataloghi e prospetti) sono soggetti a modifica senza preavviso e conferma con una precisa quotazione. Tali pubblicazioni non sono considerate offerte di vendita e sono effettuate solamente ai fini di informazione generale. I prezzi non includono le imposte e tasse sulla vendita, sull'uso, sullo sdoganamento, sull'importazione, sul valore aggiunto o simili tributi.
- 11. MODIFICHE E SOSTITUZIONI.** Le modifiche agli ordini effettuate su richiesta dell'Acquirente, ivi comprese quelle riguardanti il tipo, la funzione e la consegna dei Prodotti, devono essere documentate per iscritto e preventivamente approvate dal Venditore; gli ordini così modificati possono, inoltre essere a loro volta cambiati dal Venditore per quanto riguarda il prezzo, la consegna ed altre condizioni che risentano della modifica richiesta dal Compratore. In ogni caso, il Venditore si riserva il diritto di non accettare le modifiche che ritenga contrarie alla sicurezza, tecnicamente insostenibili o non conformi a principi base di ingegneria o qualità, oppure incompatibili con caratteristiche di progettazione o di fabbricazione del Venditore. Il Venditore si riserva inoltre il diritto di apportare sostituzioni utilizzando le più recenti edizioni o serie di Prodotti che abbiano sostituito quelli precedenti, aventi forma, funzione comparabili a quelli sostituiti.
- 12. ANNULLAMENTO DI ORDINI.** L'acquirente può annullare un ordine solo se l'annullamento è comunicato con avviso scritto prima della spedizione del Prodotto e dietro pagamento al Venditore degli oneri ragionevoli per l'annullamento e la movimentazione magazzino, ivi incluso il rimborso dei costi diretti. Gli oneri di annullamento relativi agli ordini dei Prodotti su misura per l'Acquirente o fabbricati specificamente su capitolati del medesimo possono essere pari all'effettivo prezzo di vendita dei Prodotti. Il Venditore si riserva il diritto di annullare un ordine per giustificato motivo in qualsiasi momento dandone avviso scritto e conservandosi il diritto di addebitare all'Acquirente le spese di annullamento e di movimentazione magazzino di cui sopra.
- 13. FORZA MAGGIORE.** Il Venditore non è responsabile per perdite, danni o ritardi nelle prestazioni qui previste a suo carico (ovvero a carico dei suoi subfornitori), dovuti a cause al di fuori del proprio ragionevole controllo compresi, tra l'altro: eventi naturali, atti od omissioni dell'Acquirente, atti dell'autorità civile o militare, incendi, scioperi, inondazioni, epidemie, quarantene, guerre, sommosse, atti di terrorismo, ritardi nel trasporto, embarghi. Qualora si verificassero tali ritardi il termine di adempimento da parte del Venditore sarà posticipato del tempo ragionevolmente necessario a compensare tale ritardo.
- 14. CONTRATTI E CONDIZIONI CON ENTI PUBBLICI.** L'applicazione di capitolati generali o di singole clausole predisposte da enti pubblici ai Prodotti o delle presenti condizioni generali di vendita è soggetta all'esame preventivo ed al consenso di un rappresentante autorizzato del Venditore presso la sede di quest'ultimo.
- 15. CONTROLLI ALL'ESPORTAZIONE.** I Prodotti ed i materiali ad essi collegati forniti ai sensi delle presenti condizioni generali di vendita possono essere soggetti a vari regolamenti e leggi sull'esportazione. E' responsabilità dell'esportatore ottemperare a tutte tali leggi e regolamenti. Tuttavia nonostante quanto sopra previsto nel caso in cui la legge Italiana o di qualsiasi altro Paese richieda l'autorizzazione all'esportazione ai fini dell'esportazione o della riesportazione di qualsiasi Prodotto o tecnologia ad esso associata, non potrà essere effettuata alcuna consegna fino a quando tale autorizzazione sia stata ottenuta, indipendentemente dalla data di consegna promessa. Qualora l'autorizzazione all'esportazione richiesta venga negata, il Venditore sarà esonerato da qualsiasi ulteriore prestazione a suo carico relativa alla vendita ed alla consegna dei Prodotti, ed è esclusa qualsiasi responsabilità a carico del Venditore o di chiunque altro con riferimento a tale diniego. Il Venditore non adempirà a richieste di boicottaggio se non in quanto ammesso dalla legge Italiana.
- 16. CONTROVERSIE.** Le parti contraenti cercheranno in buona fede di risolvere immediatamente qualsiasi controversia sorga dalle presenti condizioni generali di vendita con trattative tra i rispettivi rappresentanti che abbiano potere di conciliare la controversia. In caso di insuccesso, le parti cercheranno ancora, in buona fede, di conciliare la controversia con la mediazione di un terzo, con effetto non vincolante, della quale ciascuna parte sosterrà, in eguale misura, le spese e gli onorari. La controversia non risolta con la trattativa o la mediazione potrà quindi essere devoluta al Foro competente identificato ai sensi di quanto qui previsto. Le procedure sopra descritte esauriscono tutti i mezzi per la risoluzione delle controversie tra le parti.
- 17. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE.** Le presenti condizioni generali di vendita sono disciplinate, ed interpretate, ai sensi della legge Italiana. In caso di controversie relative alle presenti condizioni generali di vendita o derivanti da quanto qui previsto sarà competente in via esclusiva il Tribunale della città di Torino.